Kanton Bern
Canton de Berne

كانتون برن

مديرية الداخلية والعدل
المكتب الكانتوني لشؤون الشباب (KJA)

هالر شتراسة 5
Hallerstrasse 5
صندوق بريد
3001 برن
+41 31 633 76 33
kja-bern@be.ch
www.be.ch/kja

نشرة إرشادية حول مساعدة تولي تحصيل المطالبات المستحقة في كانتون برن

ما هي مساعدة تولي تحصيل المطالبات المستحقة؟

المساعدة في تولي تحصيل المطالبات المستحقة هي دعم يُقدَّم للأشخاص الذين لا يتلقون أقساط نفقة تغطية تكاليف المعيشة الخاصة بهم كلياً أو في الوقت المحدد. تقوم الجهة المختصة بمساعدتهم على المطالبة بأقساط النفقة، ويمكنها عند الحاجة اتخاذ إجراءات قانونية لهذا الغرض.

من يحق له طلب مساعدة تولي تحصيل المطالبات المستحقة؟

- الأطفال القُصَّر والأطفال البالغون الذين ما زالوا في طور التعليم
- الأزواج أو الزوجات المنفصلون أو المطلقون
- الشريكات أو الشركاء بعد حلّ الشراكة المسجلة

الشرط الأساسي هو وجود سند نفقة صالح وقابل للتنفيذ.

من هو المسؤول عن مساعدة تولي تحصيل المطالبات المستحقة؟

تُقدَّم المساعدة في تولي تحصيل المطالبات المستحقة من قبل الجهة المختصة في مكان إقامة الشخص المستحق. يرجى الاستعلام لدى بلدية سكنكم لمعرفة الجهة المسؤولة عنكم.

ما الذي يجب عليّ فعله للحصول على مساعدة تولي تحصيل المطالبات المستحقة؟

يجب عليكم تقديم طلب مساعدة تولي التحصيل إلى الجهة المختصة. ستزوّدكم الجهة المختصة باستمارة لهذا الغرض ويمكنها مساعدتكم في تعبئتها.

يمكن تقديم الطلب بمجرد عدم دفع أقساط النفقة كلياً، أو في الوقت المحدد، أو بانتظام، أو عند عدم دفعها مطلقاً.

ماذا تفعل الجهة المختصة؟

تقوم الجهة المختصة بالمطالبة بالنفقة من الشخص المُلزَم بها وتحويل المدفوعات إليكم. وإذا اقتضى الأمر، يمكنها اتخاذ إجراءات قانونية ضد الشخص الملزَم بالنفقة.

كم تكلف مساعدة تولي تحصيل المطالبات المستحقة؟

خدمات الجهة المختصة لتقديم مساعدة تولي تحصيل أقساط نفقة الأطفال مجانية.

خدمات الجهة المختصة لتقديم مساعدة تولي تحصيل المطالبات المستحقة للأشخاص الآخرين مجانية في العادة. في حالة تحصيل النفقة بعد الطلاق، يمكن للجهة المختصة أن تطلب من الشخص المستحق المساهمة في التكاليف إذا كان لديه موارد مالية كافية.

تُدفَع مسبقاً تكاليف الحجز والتنفيذ والإجراءات القانونية وكذلك تكاليف الترجمة من قبل الجهة المختصة. هذه التكاليف يتحملها أساساً الشخص المُلزَم بالنفقة. أما في حالة النفقة بعد الطلاق، فيمكن تحميل التكاليف للشخص المستحق إذا كان يملك الوسائل المالية اللازمة.

الاتصال

يرجى التوجه إلى الجهة المختصة في مكان إقامتكم.

Alimenteninkasso Frauenzentrale Bern
Zeughausgasse 14
3011 Bern

Tel. 031 311 58 51
alimenteninkasso@frauenzentralebern.ch